



LA MESA-SPRING VALLEY SCHOOLS

Student Supports

4750 Date Avenue
La Mesa, CA 91942
619 668-5700
www.lmsvschools.org

March 10, 2020

Dear Parent/Guardian:

As we monitor the 2019 novel coronavirus (COVID-19) situation in San Diego County, we wanted to provide you with this important update that could impact our families as we approach Spring Break.

The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) has issued new guidance (as of March 5) for people who have [traveled to countries with widespread, ongoing transmission of COVID-19](#).

At this time, people who have traveled to China, Iran, Italy, Japan, or South Korea (Level 2 and 3 Travel Health Notice countries) are asked to stay home for 14 days from the time you left an area with widespread, ongoing community spread, and practice social distancing.

Specifically, the CDC advises people who have traveled to these countries to monitor their health and practice social distancing, which includes:

- Take your temperature with a thermometer two times a day and monitor for fever. Also watch for cough or trouble breathing.
- Stay home and avoid contact with others. Do not go to work or school for this 14-day period. Discuss your work situation with your employer before returning to work.
- Do not take public transportation, taxis, or ride-shares during the time you are practicing social distancing.
- Avoid crowded places (such as shopping centers and movie theaters) and limit your activities in public.
- Keep your distance from others (about 6 feet or 2 meters).

The [CDC currently recommends](#) that individuals avoid all nonessential travel to China, Iran, Italy, and South Korea and recommends older adults or those with chronic medical conditions postpone travel to Japan. If you or your child must travel to one of these countries, please follow the above guidelines upon your return. Please contact your child's school ahead of time to determine what options exist for your child to continue their studies while at home.

La Mesa-Spring Valley School District will continue to monitor the situation and provide updates as necessary. If you have questions or concerns about this information, please contact your school nurse or Jennifer Coronel. We thank you for your cooperation and support.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Deann Ragsdale".

Deann Ragsdale,
Assistant Superintendent, Educational Services



Marzo 10, 2020

Estimado Padre/Tutor:

Seguimos monitoreando la situación con el nuevo coronavirus 2019 (COVID-19) en el Condado de San Diego, y queremos proporcionarle este importante aviso que puede impactar a nuestras familias al acercarse las vacaciones de primavera.

Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) ha expedido nuevas directivas (a partir del 5 de marzo) para las personas que [han viajado a países con propagación extensa y continua de COVID-19](#).

En este momento, las personas que han viajado a China, Italia, Irán, Japón, o Corea del Sur (países con alertas para viajeros nivel 2 y 3) se les pide que permanezcan en su hogar por 14 días después de haber salido de la zona con propagación extensa y continua del virus y que observen el distanciamiento social.

El CDC les pide específicamente a las personas que han viajado a estos países que monitoreen su estado de salud y pongan en práctica el distanciamiento social. Esto incluye:

- Tomarse la temperatura con termómetro al menos dos veces al día y observar si hay fiebre. También estar pendiente si se observa tos o dificultad para respirar.
- Quedarse en casa y evitar el contacto con otros. No ir al trabajo o a la escuela durante este periodo de 14 días. Hable con su empleador acerca de la situación en su trabajo antes de regresar a trabajar.
- No usar transporte público, taxis, o servicios de transporte compartido durante el tiempo que está observando el distanciamiento social.
- Evitar los lugares concurridos (como centros comerciales y cines) y limitar sus actividades en público.
- Guardar su distancia de los demás (aproximadamente 6 pies o 2 metros).

EL [CDC recomienda actualmente](#) que las personas eviten todo viaje no-esencial a China, Irán, Italia, y Corea del Sur, y recomienda que los adultos mayores o las personas con condiciones médicas crónicas pospongan viajar a Japón. Si usted o su hijo(a) tienen que viajar a uno de estos países, por favor observe las directivas expuestas aquí en cuanto regrese. Favor de contactar a la escuela de su hijo(a) con anticipación para determinar qué opciones existen para que su hijo(a) continúe sus estudios mientras que permanezca en casa.

El Distrito Escolar La Mesa-Spring Valley escolar seguirá monitoreando la situación y proporcionando actualizaciones conforme sea necesario. Si tiene preguntas o inquietudes acerca de este tema, favor de contactar a la enfermera de la escuela o Jennifer Coronel . Le agradecemos su apoyo y cooperación.

Atentamente,

Deann Ragsdale,
Assistant Superintendent, Educational Services